

# Lingua vivida e lingua sentida in Grischun

In marculdi saira ho gieu lö a San Murezzan ün referat sur da la trilinguited e la diversited dals dialects in Grischun. In connex cun sia lavur da dissertaziun ho la linguista Noemi Adam-Graf preschanto resultats davart da la lingua sentida e la lingua vivida in Grischun.

MARTIN CAMICHEL/FMR

Cun sias traís linguas uffizielas, tschinich idioms rumauntschs e divers dialects tudas-chs e taliauns es il chantun Grischun ün cas linguistic insolit. La lavur da dissertaziun da *Noemi Adam-Graf* as dedichesch a quella tematica, ma eir a la dumanda, scha que saja üna benedicziun u üna chargia d'avair üna tela variaziun da linguas sül territori chantunel grischun. L'occurrenza es gnida organisa da dal institut per perscrutaziun da la cultura grischuna ed ho gieu lö i'l hotel Reine Victoria a San Murezzan.

#### Trais dumandas centrelas

A maun da traís dumandas ho *Noemi Adam-Graf* perscruto la trilinguited e la variaziun da dialects in Grischun: Cu vain sentieu il spazi linguistic grischun? Che so la populaziun davart dad egnas e luntaunas variededs linguisticas? Chaschuna quista trilinguited in Grischun üna püvalur?

Per gñir ad üna conclusiun ho la linguista fat intervistas cun 88 persunas our da las ündesch regiuns politicas dal Grischun. Sün üna carta geografica vaian ils partecipants da segner spazis linguistics grischuns ch'els cugnuoschan. A maun da las datas ho *Noemi Adam-Graf* alura elavuro üna carta chi rapreschainta scu cha la lingua vain sentida. In media haun las partecipantas e'l partecipants savieu marker desch differents spazis linguistics in Grischun. Ün questiunari ho compleutto las datas.

#### Ün cas insolit

In Svizra nun ho la topografia tenor la scienzia üngün'influenza sulla observaziun da spazis linguistics. *Noemi Adam-Graf* ho però sa vieu cumprover cha quist fat nu vela pel chantun Grischun. Ils Grischuns s'orienteschon ferm tenor terms geografics. Üna granda part dals partecipants haun indicho spazis linguistics luntauns cun: quels sü lo, quels lo davous, quels oura lo.

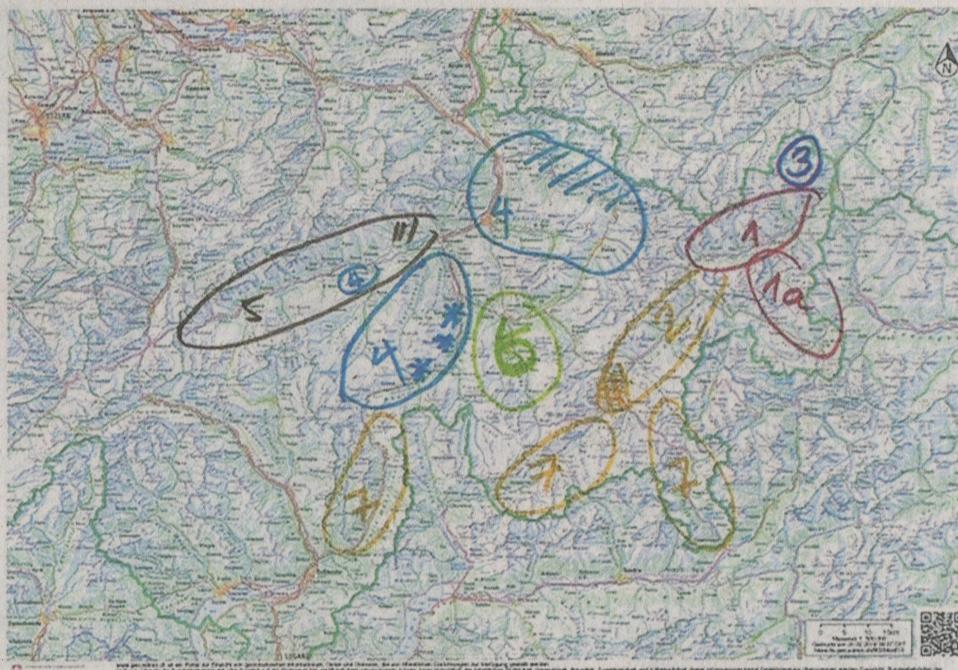
Sulla carta elavureda davart la lingua sentida corrispondan bgers cunfins linguistics eir a cunfins geografics. Impostüt ün cunfin da la mentalited vain numno in connex cun las vals dal süd. Uschè s'orientesch p.ex. il Mesocco dapü in direcziun Tessin scu in direcziun Grischun Centrel.

#### Características

Sper la carta da spazis linguistics ho *Noemi Adam-Graf* eir discurriu sur da las differentas curiusiteds dals dialects. Lo staiva la pronunzcha i'l center da la perscrutaziun. Per la Surselva haun üna granda part dals partecipants numno il «r» scu caratteristica importanta, per l'Engiadina il «ü», per la val dal Rain intuorn Cuira il «k» e per las vals dal süd il «r» ed il «ü».

Sulla dumanda scha la trilinguited saja üna benedicziun u üna chargia, ho *Noemi Adam-Graf* pudieu cumprover cha la plurilinguited vain resentida scu attribut positiv. Cun tuot cha que ho üna granda variedad da linguas e dialects in Grischun, exista ün'identidad grischuna ch'id es importanta als partecipants.

Impü ho *Noemi Adam-Graf* numno ün grand interess ed üna fascinaziun per lingua davart dals partecipants da la perscrutaziun.



Ün exaimpel scu cha ils partecipants haun marko spazis linguistics.

FOTOS MAD

**Noemi Adam-Graf ho pudieu cumprover cha la plurilinguited vain resentida scu attribut positiv.**



La linguista *Noemi Adam-Graf* ho preschanto sia lavur da dissertaziun davart da la trilinguited in Grischun.

## Noemi Adam-Graf

*Noemi Adam-Graf* es creschida sü biling a Cuira. Zieva la matura a la scoula chantunela ho ella stübgio litteratura e scienzia da lingua tudas-ch e taliauna a Turich. In connex cun sia lavura da dissertaziun, ch'id es a fin in schner, ho ella perscruto las linguas e'l dialects in Grischun. Ella discuorra tuot las traís linguas uffizielas dal Grischun, rumauntsch ho ella imprais da sieu hom. Sper la dissertaziun lavura *Noemi Adam-Graf* scu magistra per taliaun a la scoula chantunela a Cuira.